

Zebarri?

U R L A T I K L A N D E T A R A

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Eguena / 2002ko abenduaren 5a / 104. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Aintzane Gardoki • Durana 11 20550 ARETXABALETAKO • Tel.: 943.79.86.21 • Faxa: 943.77.18.54 • Posta elektronikoa: zebarri@goiena.com • Lege gordailua: SS200/99

EDORTA ZUBIZARRETA/ESKORIATZAKO ALKATEA

“Alkate izatea ez da erraza, baina aldamenean lantalde ona izanez gero, gauzak egin egiten dira”

AINTZANE GARDOKI

Urtea amaitzear dagoela, herriko alkate Edorta Zubizarretari berba batzuk eskatu dizkiogu. Haren ustez, udalbatza osatzen duten kideek lana gogotik egin dute. Eta esan digu maiatzean errelebu emango duela.

Urtea amaitzear dagoela, zein balantze egiten duzu?

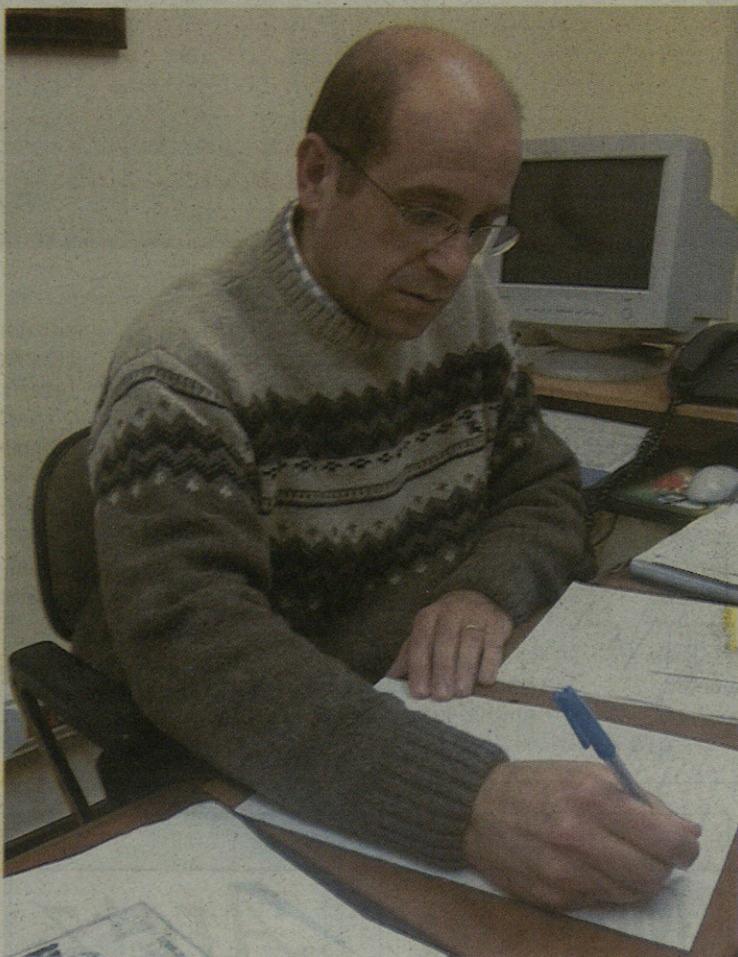
Egin behar izatekotan, egindakoa ona izan dela esan behar dut. Aurreko urteetan moduan, aurten ere udalbatza osatzen duten taldeek gogotik egin dute lan, eta emaitzak jasotzerakoan lan horren fruitua ikusten da.

Zein helburu izan dituzue 2002. urterako?

Agintaldi hasieran helburu batzuk jartzen dira mahai gainean. Urteko aurrekontuek helburu horiek finkatzen laguntzen dute, eta aurrekontuok, era berean, urteko ekintzen nondik norakoa definitzen dute.

Hortaz, aurten egindakoak?

Udaletxea zaharberritzeko lanak aurrera doaz; 450 m² izango dituen liburutegi berriko lanak



KEPA ERRASTI

amaitzear daude; herrian dauden barrera arkitektonikoen kontrako lanak egin ditugu; eta Ibarraundi baserriko lanak ere egiten hasita daude. Hirigintzarekin lotutako lanak aipatu ditut, begi bistakoak direlako eta, askotan, lanok buruhauste bat baino gehiago sortzen dutelako auzotarren artean. Edozelan ere, hirigintza arloko gaiez gain, beste arlo batzuetan ere makina bat gauza egin ditugu.

Herria hartu zenutenetik, zertan aldatu da Eskoriatza?

Abian dagoen Hirigintza Plana betetzen ari garen neurrian, herriaren itxura aldatzen ari da. Lan txikiek, batetik, eta aipatutako beste lan handiagoek, bestetik, herriari beste aire edo taxu bat eman diote. Dena dela, beste arlo batzuetan hobetu gura nuke: herriaren garbitasunean, adibidez. Ea agintaldia amaitu orduko emaitzak lortzen hasten garen.

Maiatzean udal hauteskundeak izango dira; Edorta Zubizarreta hor egongo da?

Ez, ez dut asmorik alkate lanetan jarraitzeko; hortaz, errelebu emango diot herriaren alde lan egin gura duenari.

Zelan moldatu zarete udal-

batza osatzen duzuen taldeon artean?

Ni oso pozik eta oso gustura nago udalbatzarekin. Agintaldia hasi zenean zinegotzi guztiei eman zitzaien lantaldeetan aritzeko aukera, eta, egia esatearren, jendeak oso ondo erantzun du. Hor daude emaitzak!

Batasunak zer egingo du hurrengo hauteskundeetan?

Ez dago argi zein nolako formula erabiliko duen hauteskundeetara aurkezteko. Eta hor egongo dela, seguru; baita Udalak gure esku jarraituko duela ere.

Herri txiki baten alkate izatea gaitza da?

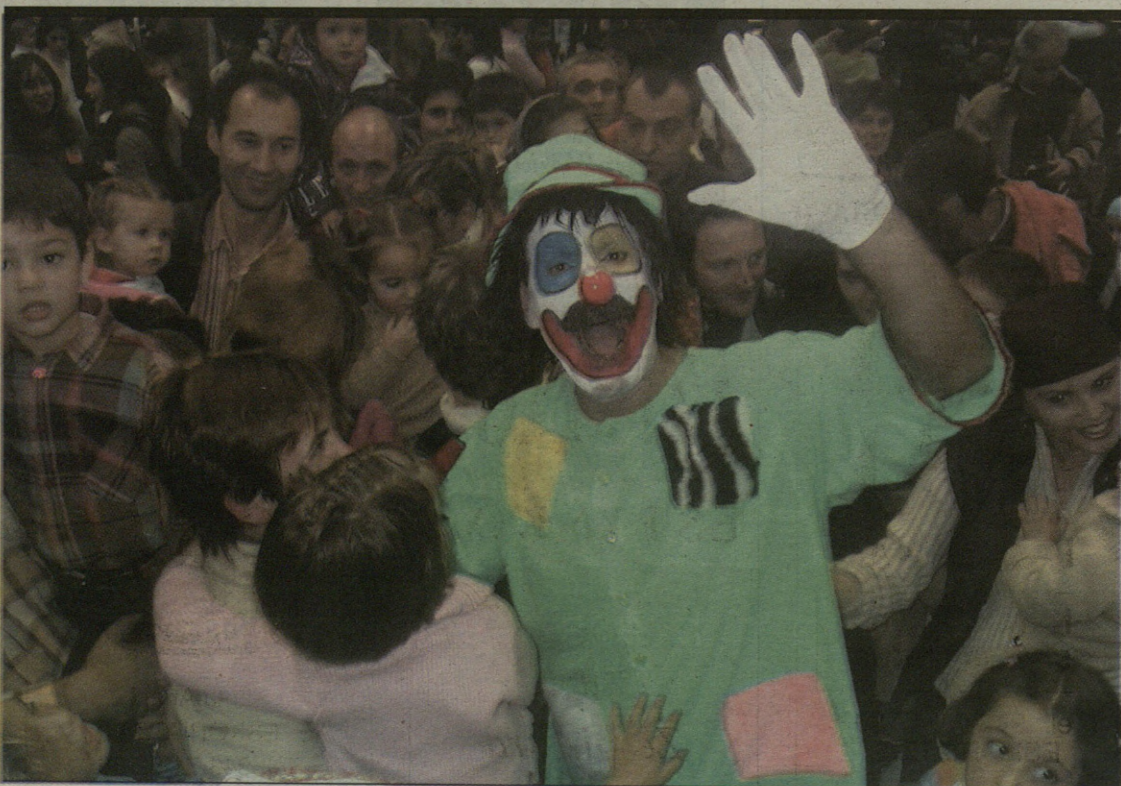
Alkate izatea ez da erraza, baina borondatearekin eta aldamenean lantalde ona izanda, gauzak egin egiten dira.

Zer eman dizu alkate izateak?

Herria eta herritarrak hobeto ezagutzeko, edo, behintzat, beste ikuspuntu batetik ezagutzeko aukera.

Zer esango zenieke herritarrei?

Daukaguna zainduta eta herritarrok bata besteekin lankidetzan, herri hobe egingo genukeela.



Inoiz baino arrakastatsuago

Sarrera guzti-guztiak saldu zituen Axtrokik; 1.450 ume eta aita-ama egon ziren Takolo, Pirritx eta Porrotxen 15. urtebetetzea ospatzen. *Maritxu izeba*, *Beltzi*, *Sarturnino*, *Tarrapatata* eta *Kintxo*-k, besteak beste, ez zuten hutsik egin. Jendez gainezka, kantuan eta dantzan, algaraz bete zen herriko kiroldegia. Axtroki pozik dago zapatuko emaitzarekin, baina ekitaldiak gero eta arrakasta handiagoa duela ikusita, zer hobetu badutela ere esan digute; aparkalekuak egokitu beharra, adibidez. Emanaldia bukatuta, milaka musu banatu zituzten pailazoek.

LABUR

Eskolak, material informatikoa ezagutzeko aukera

Debagoieneko Euskara teknikariek deituta, hilaren 13an, ibarreko eskolek batzarra egingo dute Eskoriatzako kultura etxean. Irakasleei Elhuyar Zientzia Elkarteak daukan material informatikoa erakustea du helburu batzarrrak; 5 urtetik gorako umeendako material didaktikoak ikusteko eta aztertzeko aukera izango dute. Abenduaren 13an, 14an eta 15ean, berriz, *Euskarazko liburu eta informatika gaiak* erakusketa izango da, kultura etxean, 18:00etatik 20:00etara.

TELEFONOJAKINGARRIAK

ESKORIATZA

Udaletxea	943 71 44 07
Udal bulegoak	943 71 45 32
Udaltzaingoa	943 71 44 07
Euskaltegia	943 79 21 68
Kultura etxea	943 71 46 88
Gizarte laguntzailea	943 71 31 36
Kirol etxea	943 71 53 28
Liburutegia	943 71 31 35
Luis Eceiza	943 71 53 56
Jose Arana Almen Ikastola	943 71 44 86
Almen	943 71 49 07
Museo Eskola	943 71 54 53
Axtroki	943 71 40 77
HUHEZI	943 71 41 57
Osakidetza	943 71 44 52
Telesko	943 71 49 17
Taxiak	943 71 40 59

BESTELAKOAK

Eskualde ospitalea (Arrasate)	943 00 53 00
Gurutze Gorria (Bergara)	943 76 55 76
Ertzaintza (Arrasate)	943 79 71 99
Suhiltzaileak (Oñati)	943 79 28 00
Renfe (Zumarraga)	943 72 15 15
Renfe (Gasteiz)	945 23 20 30
PESA (Arrasate)	902 10 12 10
Larrialdiak (Arrasate)	943 77 10 43
SOS Deiak	112

OHARRAK

SUKALDARITZA IKASTAROA

Amuskak antolatuta, hilaren 9an, 10ean eta 11n, M. J. Miguel eskoriatzarrak sukaldaritza ikastaroa emango du kultura etxean, 18:00etatik 21:00etara. Izenematea: lau euro.

'GABON BIDEAN' PROGRAMA

Abenduaren 11n, Enkarni Genuak *Erreka Mari*, azken lamia txotxongilo emanaldia egingo du, liburutegian, 18:00etan. Bestalde, abenduaren 13an, 14an eta 15ean, haur eta gaztetxoendako euskarazko liburu eta informatika jolas eta materialen erakusketa egingo dute, kultura etxean.

AXTROKIRENAGENDA

ESKERRAK EMAN GURAN

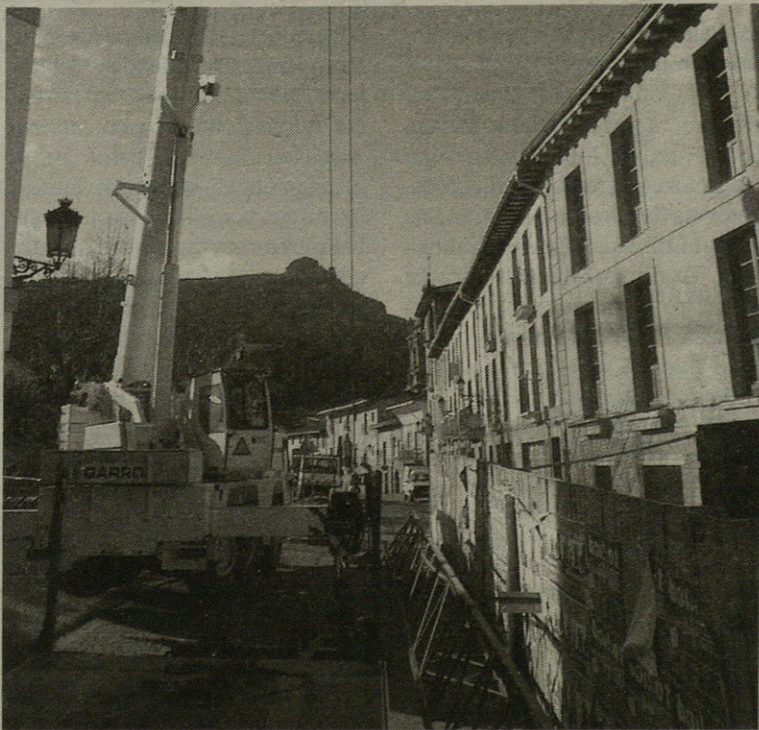
Axtrokik eskerrak eman gura dizkie: batetik, Takolo, Pirritx eta Porrotx pailazoen emanaldian izan ziren ume eta guraso guztiei; eta, bestetik, emanaldia prestatzen lagundu zuten guztiei.

HIRIGINTZA

Urte eta erdiz Arana kaleko 21.ean egon den garabia kendu egin dute

AINTZANE GARDOKI

Iaz, uztailearen 5ean, San Pedroak amaituaz bat jarri zuten garabia Aranako kaleko 21. zenbakian. Lehen zegoen etxe zaharra bota, eta Mauricio Arregi enpresa eraikitzaileak eraikin berria egin du. Oianguren ahizpak izan dira sustatzaileak. Bederatzi etxebizitza eta etxabe bat egin ditu Bergarako enpresa eraikitzaileak. Lanak ez dituzte guztiz bukatu, baina lanik handienak egin dituztela-eta, joan den astean, urte eta erdiz han egon den garabia kendu egin zuten. Garabia kentzeko Udalean beharrezko baimenak eskatu eta gero, hilaren 28an, bai autoendako bai oinezkoendako Arana kalea itxita egon zen. Goizeko zortzietan hasi eta arratsaldeko lau eta erdietan amaitu zituzten garabia kentzeko lanak; horren ondoren, bidea zabaldu zuten udaltzainak.



Goizeko zortzietatik arratsaldeko lau eta erdietara Arana kalea itxita egon zen.

TXUTXUMUTXUA



'Txuri-urdin, txuri-urdin maitea...'

Txuri-urdin jantzita, eta turuta eta guzti, joan ziren herriko 25 gazte eta bi begirale Anoetara. Realaren eta Bartzelonaren arteko partidua ikustera. Autobusa berandu etorri zen, Donostian ere sartzeko arazoak izan zituzten, baina, azkenean, garaiz heldu ziren Anoetara Eskoriatzako zaletuak. Emaizta (2-1) ez zen batere txarra izan, inondik inora; edozelan ere, urduri baino urduriago izan ei zen eskoriatzar bat baino gehiago Anoetan. Eguraldiak ez zuen bat ere lagundu, euria izan zen nagusi, baina harmailetak giro beroa izan zen arratsaldeko protagonista. Pozik zortzen itzuli ziren gazteak. /A.G.

LABUR

Haur eta gazte literaturako liburu onenen gida

Durangoko Euskal Liburu eta Diskoen Azoka gain-gaiean daukagu, eta HUHEZI fakultateak *Irakur Gida* argitaratu du. Haur Liburu Mintegiak argitaratzen duen gidan iaz 6 eta 16 urte bitarteko umeendako argitaratu ziren 229 liburuak jasotzen dira. Hiru multzotan banatu dituzte liburuak: zerrenda orokorra, liburu gomendagarriak eta liburu oso gomendagarriak. Haur Liburu Mintegiak kaleratutako *Irakur Gida* eskoletan eta liburutegietan banatu dute.

Gaztaina-jana antolatu zuten Ezeiza Ikastetxean

Luis Ezeiza Herri Eskolako Guraso Elkartek gaztaina erre jana antolatu zuen eskolako ikasle, irakasle eta gurasoendako. Joan den eguen arratsaldean, danbolinari eragin eta eragin ondoren, gaztaina erre gozoz gain, txokolate beroa hartzeko aukera ere izan zuten eskolara hurreratu zirenek. Umeez naturarekin lotutako eskulan lantegiak egin zituzten, hosto, arrama eta uso lumekin, besteak beste. Guraso Elkarteak pozik dago jaiak izan zuten arrakastarekin.

Euskara eta ikastola protagonistak

San Frantzisko Xabier Eguna ospatu zuten, martitzenean, Arizmendi Ikastolan. Jose Arana eta Almen guneetan ere, euskara eta ikastola gai hartuta, makina bat ekintza izan zituzten ikusteko, entzuteko eta egiteko: euskal jokoak, Bertso-paper Lehiaketa, Mural Lehiaketa eta hainbat jaialdi egin zituzten. Txistorra ere ez zen falta izan. Eta nagusienek Donostiako 50. Zinemaldian eman zituzten film laburrak ikusteko aukera izan zuten.

Calderería
Cantera, S.L.
ALUMINIOAK

Zurgintza alumioa erabilia

Aingeruguardakoa ibilbidea z/g
T. 943 71 49 11 F. 943 71 44 21
ESKORIATZA

TOKI
ALAI
TABERNA

Karajiloetan
espezializatua

Tel.: 943 71 47 29
ESKORIATZA

AZKOAGA
ESTANKOA

Zure
Zerbitzura

Santa
Ana
GOZOTEGIA



Santa Ana 7
ESKORIATZA
Tel. 943 71 52 36

Zortzi bikotek hartuko dute parte Gatzagako Pilota Txapelketan

AINTZANE GARDOKI

Aurtengo Pilota Txapelketan zortzi bikotek hartuko dute parte, iaz baino dezente gutxiagok. Iaz, bi hilabete luze iraun zuen Pilota Txapelketak. Aurten, antolatzaileek egun bakarrean egingo dute Pilota Txapelketa. Bihar, egubakoitza, izango dira partiduak, 17:00etan.

Lurrek eta Ibaik Aitorren eta Igo-
rren kontra jokatuko dute lehenengo partidua; hau da, herriko gaztetxoekin hasiko da Pilota

Txapelketa. Nagusien txanda etorriko da gero; zortzi bikote arituko dira: Unai-Beloki, Oñate-Txarrantxa, Aritz-Jon Barandiaran, Iñusti-Agarre Goikoa, Asier-Agarre, Aitor-Agarre Behekoa, Joseba-Aitor eta Ibai-Joseba Lezeta. "Azkeneko bi bikoteak Eskoriatzakoak dira. Ez ditugu ezagutzen, baina jokatzeko dutela badakigu, askotan ibiltzen dira-eta frontoian"; esan digu Pilota Txapelketako antolatzaile Ignacio Belokik.

Iaz txapelketa luze joan zela-eta, aurten, egun bakarrean egingo dute Pilota Txapelketa: "Iaz, aste-

bururo, beti egiten zuen kale bikotereren batek. Hori dela eta, jokatu bako partiduak gelditzen ziren, eta horrek ondorengoak atzeratzea ekartzen zuen behin baino gehiagotan; eta azkenean, larregi luzatu zen txapelketa. Aurten, egubakoitzean eta zapatuan egin gura genuen txapelketa, baina, egia esan, iaz baino bikote gutxiagok eman dutenez izena, egun bakarrean egingo dugu txapelketa; bikoteen arteko ligaxka egingo dugu. Hiru eguneko jaia izateak, agian, eragina izango zuen jende gutxiagok izena emateko orduan, baina aurreko

urteetako bikote batzuk ere desegin egin dira: bikotekide batek min hartu badu, beste bikotekideak ez du bikotekide berririk aurkitu, eta, horren ondorioz, ez dute parte hartzen txapelketan", gaineratu du Ignacio Belokik.

Txapelketa antolatzeko, laguntza eman dute Udalak, Jakionek, Eskuz larru dendak eta Toki Eder Elkarteak. Antolatzaileek oraindik ez dute guztiz erabakita ze sari emango dituzten; edozelan ere, jakin badakite txapelketa amaitu ondoren afaria egingo dutela pilotarietara, elkarrekin, Elkarteak.



Eskulanak, txokolatea eta gaztaina erreak

Eskolako umeak joan den egue-
nean Eskoriatzako Luis Ezei-
za Herri Eskolako Guraso
Elkarteak antolatutako jai-
aldian egon ziren. Naturak udaz-
kenean eskaintzen dituen pro-
duktuak izan zituzten eskula-
nak egiteko lehengai: esate
baterako, intxaurrekin itsa-
sontziak egin zituzten eta uso
lumekin txoriak jantzi zituz-
ten. Gurasoak eta aiton-amo-
nak izan ziren umeekin bate-
ra. Gaztaina erre bero-beroak
dastatu, eta poz-pozik itzuli
ziren guztiak herrira. /A.G.

LABUR

Gatz Museoa itxita egongo da domeka arratsaldeetan

Gatz Museoak bisitaldi orduak aldatu egin ditu. Museoa ikusi gura duenak aukeran dauzka zapatuetan eta domeketan, 12:00etan euskarazko bisitaldi gidatua eta 13:00etan, gaztelaniazkoa. Arratsaldeko ordutegiari dagokionez, berriz, ordu-bete aurreratu dute; hau da, zapatuetan, 16:30ean, euskarazko bisitaldia izango da eta 17:30ean, gaztelaniazkoa. Neguko ordutegiaren barruan kokatu behar da ordu aldaketa. Datoren apirilera edo maiatzera arte egongo da indarrean ordutegi hori. Aurrerantzean, gainera, domeka arratsaldeetan itxita egongo da Gatz Museoa.

Gatzaga, Errektore Kontseiluaren partaide

Joan den barikuan, Goiena Kooperatibak ezohiko batzar orokorra egin zuen Arrasaten. Kontseilu Errektorea osatuko duten ordezkari berriak aukeratu zituzten, besteak beste, Orain arte, Aintzane Gardoki izan da GURELen ordezkaria Goienako Kontseilu Errektorean. Datozen lau urteotan, berriz, Guraso Elkarteak ez du ordezkari izango Kontseilu Errektorean; edozelan ere, Udalak Goienako bazkide laguntzaile den neurrian, J. Agirreurretak hartuko du parte Kontseilu Errektorearen batzarretan.

ALZA

- Sukaldeko Bateriak
- Lapiko Lasterrak
- Zartakin eta Paeilaontzi itsasgaitzak

Aingeru Ibiltoki 3
Tel.: 943 71 31 29 Eskoriatza 20540

**NAIRA
Taberna**

Aranburuzabala 16
Eskoriatza. 943 71 46 71

Ze barri?

Izan zaitetz zeu ere berriemaile!

Zure taldearen, auzoaren, elkartearen...
gaineko informazioa emateko, deitu gurera!

943 79 86 21

FAGOR



**ELEKTRATRESNA
TXIKIKO
NEGOZIOA**

Aingerugarda ibilbidea, z/g
Tel.: 943 03 91 00 • 943 71 54 52 (SAT)



**EZ HUT'S EGIN
KIROLA OPARITU**

SPORTLAND
FORUM SHOPS

SPORTLAND ARRASATE
Garibai etorbidea. 2-6 Gipuzkoa



Gemes
edertze aretoa

Durana 40 ARETXABALETA
943 79 99 18

Depilazio elektrikoa: patilak, bigotea, okotza • Depilazioa: argizari beroa eta hotza • Dekolorazioa • Behin betirako makilajea bekain eta ezpainetan
Eguneko makilajea: ezkontzak, ezkongalak... • Azalaren garbiketa osoa: adinaren eta zimurren aurkakoa, hidratazioa, aknea, shock (lifting-a)
Ordezko azazkalak, natural-naturalak, manikura eta aplikazioa • Pedikura • Dieta pertsonalizatuak • Betileen tindaketa • Solarium zerbitzua ere badaukagu

Aretxabaleta eta Eskoriatzako

Gremioen Gida

Altube
elkizirikitea CB

San Migel 13 - 1D
Aretxabaleta. 943 79 53 88

Dintura eta dekorazioa

Simbert

San Migel 13, behea C
ARETXABALETA
609 143 119

TXOMIN
igeltserotza
ARETXABALETA

ERREKABARREN 20
607 739 835 / 943 79 63 94

RADIO
ELECTRICIDAD
LEGAZPIA

"R.E.L.E."

Denda:
Santa Ana 17, Eskoriatza
Tfnoa-Faxa: 943 71 41 65

Tallerra:
Santa Ana 12, Eskoriatza
Tfnoa-Faxa: 943 71 41 12

ESKORIATZA

AITZORROTZ
elektronika

- Telebista, audio eta bideo salmenta eta konponketa
- Atezin automatikoak
- Antena kolektiboak
- Informatika
- Instalazio elektrikoak

Aitzorrotz elektronika Tel.: 943 79 16 10
Otalora, 14 ARETXABALETA

Hnos. SAJERAS, C.B.

Margogintza
Dekorativo eta Industrial

San Pedro, 14 behea ESKORIATZA
Tel.-Faxa: 943 71 47 28
Arrasate Tel.: 943 77 16 66
Mobila: 608 92 11 18

PINTURAS
ESKORIATZA

- Pintura orokorrean
- Fatxaden pintatzea
- Iztukuak, eta abar

Olaeta 2, 1-ekz. ESKORIATZA
Faxa: 943 77 07 92. Sakelakoa: 605 772 769

Jon Axpe Oyanguren

OYANGUREN
Iturgintza

Aranburuzabala 15
ESKORIATZA
Tel.: 943 71 47 14
606 007 369
f.oyanguren@ctv.es

Iturgintza • Gasak • Berogailuak • Peetrolio-produktuak • limatizazioa

L. GONZALEZ
PINTURAK

Pintura orokorra eta enpapelatua

Araba ibilbidea 24, 3-D
ARETXABALETA
686 113 581 / 943 79 65 46

AIDE GAS S.L.

Loramendi 8, Aretxabaleta.
Tel.: 943 71 27 73 / 605 71 27 05

Gasak • Berogailuak
Bainuak • Iturgintza

URKO
MANTENIMIENTO, S.L.

Instalazioen mantenuendua osoa
Berokuntza • Gasak
Aire girotua • Haizeztatzea

Basabe industrialdea B-3. Aretxabaleta.
Tel.: 943 77 19 88. Faxa: 943 79 59 97

ALUMINIOA/P.V.C.α/POLIURETANOα
ALUMINIOA-EGURRA
PERTSIANAK ETA OSAGAIK

Aluminios
KURTZEBARRI
Aluminioak

Araba Ibilbidea, 25
• Tel.: 943 79 28 41 • Fax: 943 79 79 06
• 20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)
• E-mail: kurtzebarriehiak@euskalnet.net

GORBEA S.L. **K21**

Basabe poligonoa A-2-5 ARETXABALETA
Telefonoa eta faxa 943 79 15 71

ARETXABALETA
ITURGINTZA

Durana, 16-Tel.: 79 17 53
ARETXABALETA

J.J. ITURGINTZA
IRURE

URA
GASA
KALEFAKZIOA

MITARTE 15
ARETXABALETA **943 793 187**